Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana

AICC
Associazione Italiana di Cultura Classica
Fondata nel 1897

Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
Liceo Classico Statale "Galileo"
Via de' Martelli, 9 – 50129 Firenze
Tel. 055/216882 e-mail: fipc030003@istruzione.it

Prot. 6987/04

Firenze, 22 Novembre 2017

XLIV CERTAMEN CLASSICUM FLORENTINUM

Gara nazionale di traduzione dalle lingue classiche e di interpretazione critica

Anno Scolastico 2017-2018

Il Liceo Classico "Galileo"

in collaborazione con i Licei Classici Statali di Firenze: "Dante", Liceo Classico Paritario "Scuole Pie Fiorentine", "Machiavelli", "Michelangiolo", Liceo Classico Scuola Militare Aeronautica "G. Douhet", Liceo Classico Istituto "Marsilio Ficino" di Figline Valdarno, Liceo Classico Statale "Virgilio" di Empoli;
con il patrocinio del Comune di Firenze

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana

con il patrocinio della Delegazione Fiorentina dell'Associazione Italiana di Cultura Classica,

indice la

XLIV EDIZIONE

CERTAMEN CLASSICUM FLORENTINUM

Gara Nazionale di traduzione dalle Lingue Classiche e di interpretazione critica, ideata da *Alessandro Ronconi.*

Articolo 1
Strutturazione della prova

Il ***Certamen***, nel rispetto della tradizione e, al contempo, dell'effettiva impostazione curriculare all'interno dei vari licei, offre ai candidati la scelta tra due diverse tipologie di prova.

A) Due testi in lingua greca, uno in prosa e uno in poesia, di Autori Classici presenti nel *curriculum scolastico* e determinati, ogni anno, al momento della formulazione del bando. Per questa edizione, saranno proposti ai candidati **Elegia arcaica e tardoarcaica** per la poesia e **Erodoto** per la prosa. I candidati dovranno tradurre uno dei due testi in latino e commentarlo in italiano, illustrandone gli aspetti letterari, linguistici e storici in base alle loro specifiche competenze.

B) Due testi di Autori Classici presenti nel *curriculum scolastico*, uno in lingua greca e uno in lingua latina, correlati sul piano tematico e concettuale. I candidati potranno scegliere una coppia di testi in prosa o una coppia di testi in poesia e dovranno tradurre entrambi i testi della coppia scelta in italiano, corredandoli di un commento letterario, linguistico e storico che ne evidenzi in particolare affinità e differenze.

Articolo 2

Domanda di ammissione – Requisiti

Sono ammessi alla prova gli studenti delle ultime due classi del Liceo Classico tradizionale e del Liceo Classico Europeo, promossi nel precedente anno scolastico con una votazione, sia in latino sia in greco, di almeno 8/10 (otto decimi).

Le domande di ammissione dovranno essere redatte secondo il modello allegato (Allegato1).

I Dirigenti Scolastici avranno cura di attestare il possesso dei requisiti da parte dei candidati e di trasmettere al Liceo Classico "Galileo" le domande stesse, unitamente alla scheda riassuntiva parimenti allegata al presente Regolamento (Allegato 2), entro e non oltre il termine improrogabile del **17 marzo 2018** a mezzo posta al Liceo "Galileo" via de' Martelli, 9 Firenze 50129 o per mail agli indirizzi fipc030003@istruzione.it o fipc030003@pec.istruzione.it . Potranno partecipare fino a quattro studenti per ogni Istituto.

Articolo 3

Modalità di svolgimento della prova

La prova avrà luogo domenica **8 aprile 2018, con inizio alle ore 9.00**, nei locali del Liceo Galileo, via de' Martelli 9 (Firenze).

I concorrenti dovranno presentarsi alle ore **8.30**, muniti di carta di identità o di altro documento di riconoscimento valido. La prova si svolgerà secondo le norme dei concorsi pubblici, avrà la durata di **otto ore** e i candidati potranno consegnare l'elaborato non prima che siano passate di **tre ore.**

Sarà consentito l'uso dei vocabolari greco-italiano, greco-latino, latino-italiano, italiano-latino.

Prima dello svolgimento della prova, i concorrenti saranno tenuti a consegnare al personale preposto alla vigilanza telefoni cellulari, ipod, ipad o altre apparecchiature informatiche, opportunamente spente.

Articolo 4

Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice sarà composta da tre membri, di cui almeno un docente universitario, che saranno designati dal Liceo promotore della gara. La Commissione nominerà al suo interno il Presidente. In materia di composizione della Commissione valgono le norme dei concorsi pubblici, con particolare attenzione alle cause di incompatibilità dei componenti della stessa.

Non potranno far parte della Commissione docenti che insegnino negli Istituti frequentati dai concorrenti.

Articolo 5

Graduatoria dei vincitori

La Commissione giudicatrice, al termine della valutazione degli elaborati, formerà, a proprio insindacabile giudizio, le graduatorie finali pertinenti alle due tipologie di prova.

La Commissione proclamerà i vincitori in numero non superiore a quello previsto dal presente Regolamento.

Ai vincitori saranno assegnati i seguenti premi:

1° classificato tipologia (A):	diploma e premio "Alessandro Ronconi" di € 800,00 offerto dagli allievi, dagli eredi e dai Licei Fiorentini.
1° classificato tipologia (B):	diploma e premio "Firenze" di € 800,00 offerto dai Licei Fiorentini
2° classificato tipologia (A):	diploma e premio "Giacomo Devoto" di € 300,00 offerto Prof.ssa Barbara Scardigli;
2° classificato tipologia (B):	diploma e premio "Piergiovanni Canepele" di € 300,00 offerto dal Lions Club di Firenze in memoria del primo Presidente del Lions Club di Firenze;
3° classificato tipologia (A):	diploma e premio "Poliziano" di € 200,00 offerto dal Prof. Saverio Orlando;
3° classificato tipologia (B):	diploma e premio "Dino Pieraccioni" di € 200,00 offerto dai Licei Fiorentini

La premiazione avrà luogo in una delle sedi storiche del Comune di Firenze, nella prima decade del mese di Maggio.

Articolo 6

Norme finali e avvertenze

Il presente bando è pubblicato anche sul sito del Liceo Classico "Galileo" (www.liceogalileofirenze.it) e sul sito della Delegazione fiorentina "Rosa Lamacchia" dell'Associazione Italiana di Cultura Classica (www.aiccfirenze.it) e dell'Associazione Italiana Nazionale di Cultura Classica (www.aicc-nazionale.com).

Il rendiconto finanziario della XLIV Edizione del ***Certamen***, pubblicato all'Albo e sul sito del Liceo Classico Galileo, sarà inviato alla Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

Non sono previsti rimborsi ai concorrenti per le spese di viaggio e di vitto. Per quanto riguarda

l'alloggio, i concorrentiche lo richiederanno saranno ospitati presso le famiglie di studenti che frequentano i Licei Fiorentini. In caso di un numero di iscritti in eccedenza rispetto alle effettive possibilità di accoglienza, si terrà conto della data di iscrizione che costituirà titolo di precedenza. I concorrenti minorenni presenteranno autorizzazione scritta firmata da un genitore o da chi eserciti la patria potestà.

Per i concorrenti interessati il Liceo "Galileo" proporrà nel primo pomeriggio di sabato 7 aprile 2017 una iniziativa su tematiche connesse alla cultura classica.

A tutti i concorrenti del *Certamen* sarà rilasciato un Attestato di Partecipazione da inserire nel *curriculum scolastico* ai fini dell'attribuzione del credito formativo.

Per informazioni i concorrenti potranno rivolgersi alla Segreteria Didattica del Liceo Classico "Galileo" Via de' Martelli, 9 - 50129 - Firenze, tel. 055 216882, e-mail didattica@liceogalileofirenze.it.

I Dirigenti Scolastici dei Licei classici fiorentini

Prof.ssa *Liliana Gilli* del Liceo "Galileo"
Prof.ssa *Laura Gallerani* del Liceo Classico " Scuole Pie Fiorentine"
Prof.ssa *Maria Urciuoli* del Liceo "Dante"
Prof.ssa *Gilda Tortora* del Liceo "Machiavelli"
Prof.ssa *Patrizia D'Incalci* del Liceo "Michelangiolo"
Col. *Michele Buccolo* della Scuola Militare Aeronautica "G. Douhet
Prof. Don *Enrico Maria Vannoni* dell'Istituto "M.Ficino" di Figline V.no
Prof. *Alessandro Marinelli* del Liceo "Virgilio" di Empoli

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Liliana Gilli
(Firma autografa sostituita a mezzo stampa
ai sensi dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93)